



## Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Distr.: General  
6 January 2016  
Russian  
Original: English

### Комитет по ликвидации расовой дискриминации

#### Заключительные замечания по объединенным шестому–восьмому периодическим докладам Литвы\*

1. Комитет рассмотрел объединенные шестой–восьмой периодические доклады Литвы (CERD/C/LTU/6-8) на своих 2399-м и 2400-м заседаниях (см. CERD/C/SR.2399 и SR.2400), состоявшихся 27 ноября 2015 года. На своих 2412-м и 2413-м заседаниях, состоявшихся 7 и 8 декабря 2015 года, Комитет принял настоящие заключительные замечания.

#### А. Введение

2. Комитет приветствует представление объединенных шестого–восьмого периодических докладов государства-участника, в которых содержатся ответы на вопросы, вызвавшие обеспокоенность Комитета и затронутые в его предыдущих заключительных замечаниях. Комитет хотел бы с одобрением отметить регулярное представление докладов государства-участника и приветствует открытый и конструктивный диалог с его делегацией высокого уровня.

#### В. Позитивные меры

3. Комитет приветствует следующие законодательные и политические меры, принятые государством-участником:

- а) поправки в Уголовный кодекс, касающиеся торговли людьми и продажи или покупки детей в целях какой бы то ни было эксплуатации – в 2012 году;
- б) Кодекс об административных правонарушениях, в котором ненависть и дискриминация по признакам расы и этнической принадлежности признаются отягчающими обстоятельствами – в 2015 году;
- с) план действий по интеграции рома в литовское общество на период 2015–2020 годов – в 2015 году;
- д) межведомственный план действий по поощрению недискриминации на период 2015–2017 годов;
- е) стратегия разработки к 2015 году политики в отношении национальных меньшинств;

\* Приняты Комитетом на его восемьдесят восьмой сессии (23 ноября – 11 декабря 2015 года).



- f) Национальная программа по обеспечению равных возможностей для женщин и мужчин на период 2015–2021 годов;
- g) межведомственный план действий по осуществлению национальной программы по профилактике преступности и борьбе с ней на период 2013–2015 годов;
- h) создание департамента по делам национальных меньшинств – в 2015 году.

## **С. Вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации**

### **Определение признаков дискриминации в законодательстве**

- 4. Комитет обеспокоен тем, что определение расовой дискриминации в соответствующих статьях Уголовного кодекса не содержит всех дискриминационных признаков, предусмотренных статьей 1 Конвенции (статья 1).
- 5. **Комитет рекомендует государству включить в определение расовой дискриминации, содержащееся в его законодательстве, все дискриминационные признаки в соответствии со статьей 1 Конвенции.**

### **Законопроект о национальных меньшинствах**

- 6. Комитет выражает сожаление по поводу того, что, несмотря на предыдущую рекомендацию Комитета, государство-участник до сих пор не приняло законопроект о национальных меньшинствах (статья 2).
- 7. **Комитет рекомендует государству-участнику ускорить процесс рассмотрения и принятия законопроекта о национальных меньшинствах.**

### **Представление данных**

- 8. Принимая к сведению позицию государства-участника относительно сбора данных об этнической принадлежности, Комитет выражает сожаление в связи с тем, что государство-участник не представило свежих, надежных и полных данных о показателях, которые позволили бы получить лучшее представление о положении лиц, принадлежащих к уязвимым группам, таким как меньшинства и мигранты, а также беженцев, просителей убежища и лиц без гражданства в части проблем, связанных с осуществлением ими своих экономических, социальных и культурных прав, а также более эффективно оценить влияние антидискриминационного законодательства и различных программ, стратегий и планов, принятых государством-участником.
- 9. **Комитет рекомендует государству-участнику провести работу с целью получения имеющихся свежих, надежных и полных данных о социально-экономических показателях в разбивке по национальности и этнической принадлежности, с тем чтобы обеспечить более эффективную оценку степени пользования экономическими, социальными и культурными правами лицами, принадлежащими к этническим и национальным меньшинствам, и мигрантами, а также конкретных результатов осуществления антидискриминационного законодательства государства-участника и соответствующих планов, программ и стратегий.**

### **Национальное правозащитное учреждение**

- 10. Принимая к сведению предоставленную делегацией государства-участника информацию о создании управления по правам человека внутри структуры

Управления Омбудсмана сейма, Комитет выражает свою обеспокоенность в связи с тем, что государство-участник до сих пор не создало национального правозащитного учреждения, которое было бы наделено широким мандатом в полном соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека («Парижскими принципами») (статья 2).

**11. Комитет рекомендует государству-участнику создать независимое национальное правозащитное учреждение, наделенное широким мандатом, и предоставить ему достаточные финансовые и людские ресурсы в полном соответствии с Парижскими принципами. Комитет рекомендует государству-участнику обращаться в процессе этой работы за помощью и консультациями в Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.**

#### **Ресурсы для правозащитных учреждений**

12. Отмечая информацию, предоставленную делегацией государства-участника, Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу сообщений о том, что учреждения, занимающиеся связанными с расовой дискриминацией вопросами, в том числе Омбудсмен по вопросам равных возможностей и Департамент по делам национальных меньшинств, по-прежнему не имеют достаточных финансовых и людских ресурсов для надлежащей работы (статья 2).

**13. Комитет рекомендует государству-участнику предоставить Омбудсмену по вопросам равных возможностей и Департаменту по делам национальных меньшинств ресурсы в объеме, достаточном для выполнения ими в полной мере и надлежащим образом своих мандатов.**

#### **Ненавиственные высказывания, в том числе высказывания в сети Интернет, и подстрекательство к ненависти**

14. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что со стороны политиков, а также в средствах массовой информации и на других открытых платформах, в том числе в сети Интернет, звучат ненавиственные высказывания и дискриминационные заявления, представляющие собой подстрекательство к расовой ненависти, нетерпимости, стереотипизации, предвзятому отношению и стигматизации лиц, принадлежащих к уязвимым группам. Кроме того, Комитет обеспокоен сообщениями о том, что положения уголовного законодательства, в частности статья 170 Уголовного кодекса, в которой предусмотрена уголовная ответственность за дискриминационные выступления и ненавиственные высказывания, не всегда надлежащим образом и эффективно применяются для предупреждения ненавиственных высказываний и защиты от них, в частности в том, что касается регистрации дел, проведения расследований и привлечения к ответственности виновных. Отмечая принятие решений по нескольким делам, Комитет по-прежнему обеспокоен мягкостью наказания виновных. Комитет обеспокоен также отсутствием долгосрочной стратегии, направленной на решительную борьбу с ненавиственными высказываниями (статьи 2 и 4–6).

**15. В свете своих общих рекомендаций № 7 (1985) и № 15 (1993), касающихся осуществления статьи 4 Конвенции, и общей рекомендации № 30 (2004) о дискриминации неграждан, а также ссылаясь на свою общую рекомендацию № 35 (2013) о борьбе с ненавиственными высказываниями расистского толка, Комитет напоминает государству-участнику о том, как важно гарантировать права групп населения, нуждающихся в защите от ненавиственных высказываний расистского толка и от подстрекательств к ненависти.**

сти, и рекомендует государству-участнику принять надлежащие меры, с тем чтобы:

а) решительно осудить ненавистнические высказывания расистского толка и дискриминационные заявления, звучащие из уст некоторых политиков и в средствах массовой информации, в том числе в сети Интернет, и дистанцироваться от них, а также обратиться к политикам и работникам средств массовой информации с призывом не делать таких публичных заявлений, которые способствовали бы нетерпимости, стигматизации и подстрекательству к ненависти;

б) обеспечить регистрацию заявлений обо всех случаях ненавистнических высказываний и их эффективное расследование в соответствии с Уголовным кодексом, а также в соответствующих случаях привлечение к ответственности за такие деяния и назначение лицам, чья вина была признана, соразмерного ей наказания;

в) продолжать собирать и предоставлять статистические данные о количестве заявленных случаев ненавистнических высказываний, количестве дел, переданных в суд, и итогах разбирательства по ним;

г) активизировать кампании по повышению осведомленности и другие меры по борьбе с ненавистническими высказываниями, разработать долгосрочную стратегию надлежащей борьбы с ненавистническими высказываниями и осуществлять меры в связи с делами, переданными на рассмотрение инспектора по журналистской этике.

#### **Преступления на почве расовой ненависти**

16. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что в государстве-участнике совершаются преступления на почве расовой ненависти против лиц, принадлежащих к этническим и национальным меньшинствам, и мигрантов, что преступления на почве ненависти не учитываются должным образом в отчетности и не регистрируются в полном объеме, что не всегда проводятся надлежащие расследования преступлений на почве ненависти, что число дел о преступлениях на почве ненависти, передаваемых на рассмотрение в национальные суды, невелико, что суды имеют возможность применять принцип *ultima ratio*, а это не позволяет государству-участнику надлежащим образом расследовать некоторые преступления на почве ненависти (статьи 4 и 6).

17. В свете своей общей рекомендации № 7 Комитет рекомендует государству-участнику активизировать его усилия, направленные на эффективную борьбу с преступлениями на почве ненависти. Ему следует:

а) проводить эффективные расследования всех заявлений о преступлениях на почве ненависти, привлекать к ответственности соответствующих лиц и в случае их осуждения назначать соразмерные наказания; ему следует также принять меры к тому, чтобы принцип *ultima ratio* не служил ограничением в отношении преступлений на почве расовой ненависти;

б) продолжать надлежащим образом готовить сотрудников полиции, работников судебной системы и сотрудников правоохранительных органов к работе с преступлениями на почве ненависти;

в) усовершенствовать порядок систематического учета и регистрации сообщений о преступлениях на почве ненависти, доводимых до сведения полиции, а также принять меры, упрощающие подачу жалоб жертвами преступлений на почве ненависти;

д) предоставить Комитету статистические данные о жалобах, расследованиях, обвинительных приговорах и вынесенных наказаниях за деяния, квалифицированные как преступления на почве ненависти;

е) принять надлежащие меры для повышения уровня доверия уязвимых групп к институтам и механизмам государства-участника, наделенным функциями борьбы с преступлениями на почве расовой ненависти.

#### **Демонстрации на почве ксенофобии и расистская пропаганда**

18. Принимая к сведению пояснения делегации государства-участника, Комитет выражает обеспокоенность в связи с сообщениями о демонстрациях и манифестациях ксенофобского и расистского характера, в ходе которых звучат антисемитские, ксенофобские и расистские заявления, представляющие собой расистскую пропаганду (статьи 2 и 4).

19. В свете своей общей рекомендации № 7 Комитет рекомендует государственным органам принимать надлежащие и эффективные меры, чтобы не допускать превращения публичных манифестаций в мероприятия расистской, ксенофобской и антисемитской направленности и в соответствующую пропаганду со стороны отдельных лиц или групп лиц. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику применять свое уголовное законодательство и в надлежащих случаях проводить расследования и привлекать к ответственности соответствующих лиц или группы лиц, а также рассмотреть вопрос о роспуске подобных организаций в соответствии с Законом № XI-330 июля 2009 года и статьей 4 Конвенции.

#### **Положение рома**

20. Комитет принимает к сведению информацию об улучшении положения рома в результате успешного осуществления государством-участником ряда программ, в частности в области образования и занятости. В то же время он по-прежнему обеспокоен тем, что положение рома в государстве-участнике остается наиболее неблагоприятным по сравнению с другими группами, что они сталкиваются со стереотипами, предрассудками и нетерпимостью и испытывают трудности в ряде сфер, таких как образование, доступ к рынку труда, медико-санитарное обслуживание, предоставление надлежащих жилых условий и социального жилья, что, несмотря на усилия государства-участника, уровень неграмотности среди детей из числа рома по-прежнему высок и что они по-прежнему сталкиваются с такими проблемами, как языковые барьеры, ранний отсев из школ, прогулы и ограниченный доступ к среднему и высшему образованию, что рома живут в ненадлежащих условиях, в частности в районе Вильнюса Киртимай, в котором, как сообщается, идет снос жилых зданий (статьи 3 и 5).

21. Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 27 (2000) о дискриминации в отношении рома, Комитет рекомендует государству-участнику:

а) продолжать прилагать усилия в решительной борьбе с расовой дискриминацией в отношении рома и решать проблемы, с которыми по-прежнему сталкиваются рома в таких сферах, как занятость, образование и жилье;

б) в частности, учитывая общую рекомендацию Комитета № 32 (2009) о значении и сфере применения особых мер в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и в контексте нового плана действий по интеграции рома на период 2015–2020 годов, укрепить специальные меры, направленные на снижение уровня неграмотности

и отсева из школ, а также повысить показатели посещаемости школ и улучшить языковые навыки детей из числа рома;

с) изыскать долгосрочные решения вопросов жилья для рома, в том числе путем предоставления им социального жилья в рамках плана действий по повышению уровня социальной интеграции на период 2014–2020 годов, а также уделить особое внимание жилищным условиям рома в районе Киртимай и предоставить им альтернативные варианты, найденные в консультации с представителями общины рома;

д) соответствующим образом профинансировать все программы, стратегии и другие политические меры, связанные с интеграцией рома, и мероприятия по оценке результативности этих мер.

22. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что некоторые лица из числа рома не имеют удостоверений личности, в результате чего они могут утратить возможность в полной мере пользоваться социальными услугами, а некоторые из них могут превратиться в лиц без гражданства (статья 5).

23. Комитет рекомендует государству-участнику действовать на упреждение и принять меры по выдаче рома удостоверений личности. В этих целях Комитет рекомендует государству-участнику повышать осведомленность семей рома о необходимости иметь удостоверение личности и регистрировать акты гражданского состояния, а также о соответствующих документах и порядке регистрации. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику повышать осведомленность среди населения рома о Законе о гражданстве 2011 года и о порядке вступления в гражданство.

#### **Реализация меньшинствами экономических, социальных и культурных прав**

24. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что, несмотря на различные меры, принятые государством-участником, многие представители национальных и этнических меньшинств, в том числе принадлежащие к таким группам женщины, сталкиваются со стереотипными представлениями о расах и с дискриминацией, что отрицательно отражается на их доступе к рынку труда. Комитет обеспокоен также отсутствием статистических данных о представленности меньшинств в общественной и политической жизни. Кроме того, он обеспокоен тем, что, несмотря на решение Конституционного суда, вопрос об использовании в удостоверениях личности не только литовского, но и другого языка, до сих пор не был решен удовлетворительным образом (статьи 2 и 5).

25. Комитет рекомендует государству-участнику тщательно контролировать эффективное применение антидискриминационного законодательства и рассмотреть вопрос о принятии специальных мер, направленных на содействие интеграции национальных и этнических меньшинств в жизнь общества, в частности на рынке труда, уделяя при этом особое внимание положению женщин из числа меньшинств и мигрантов, с учетом общей рекомендации Комитета № 25 (2000) о гендерных аспектах расовой дискриминации. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику собрать и предоставить информацию о степени представленности меньшинств в государственных службах, в том числе в полиции, с тем чтобы повысить такую представленность. Комитет рекомендует также государству-участнику предоставить информацию о выполнении решения Конституционного суда по вопросу об использовании для написания имен лиц, принадлежащих к меньшинствам, в их удостоверениях личности не литовского, а других языков.

### **Лица без гражданства, беженцы и просители убежища**

26. Несмотря сокращение числа лиц без гражданства в государстве-участнике, Комитет обеспокоен тем, что сохраняется явление безгражданства и что в соответствии с законом о гражданстве при определенных условиях то или иное лицо может быть оставлено без гражданства. Комитет отмечает, что государство-участник согласилось к январю 2016 года в соответствии с планом переселения Европейского союза принять на своей территории более 1 000 беженцев и что в связи с этой ситуацией необходимо пересмотреть условия приема и соответствующие процессы интеграции (статья 5).

27. **Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность дальнейшего упрощения порядка натурализации лиц без гражданства, проживающих на его территории, и повышения их осведомленности о новом законе о гражданстве, тщательно контролируя при этом процесс применения положений этого закона, в соответствии с которым то или иное лицо может быть лишено гражданства и оказаться лицом без гражданства. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику принять соответствующие меры по улучшению условий приема и интеграции беженцев и просителей убежища.**

### **Торговля людьми**

28. Комитет принимает к сведению меры, принятые государством-участником в целях борьбы с торговлей людьми, такие как с внесение в 2012 году поправок в Уголовный кодекс, третья Национальная программа по предупреждению торговли людьми и борьбе с ней (2009–2012 годы) и межведомственный план действий по осуществлению Национальной программы по предупреждению преступности и борьбе с ней на 2013–2015 годы. Тем не менее Комитет обеспокоен тем, что государство-участник по-прежнему остается страной происхождения, транзита и назначения торговли людьми, которая, по имеющимся сообщениям, активизировалась. Кроме того, Комитет обеспокоен незначительным числом расследований и случаев привлечения к ответственности за торговлю людьми. Он обеспокоен также отсутствием информации о мерах по оказанию поддержки жертвам торговли людьми и принудительного труда (статьи 2, 5 и 6).

29. **С учетом своих общих рекомендаций № 30 и № 25 Комитет рекомендует государству-участнику: а) принять эффективные меры, направленные на предотвращение торговли людьми, в особенности женщинами и девочками, в том числе эффективно применять свое законодательство по борьбе с торговлей людьми и укреплять международное сотрудничество в области борьбы с торговлей людьми; б) проводить эффективные расследования всех случаев торговли людьми, привлекать к ответственности соответствующих лиц, а также предоставлять возмещение и оказывать поддержку жертвам; в) продолжать проводить информационно-просветительские кампании, направленные на предотвращение торговли людьми, затрагивающей наиболее уязвимые слои его населения; г) проводить специальную подготовку сотрудников полиции, прокуратуры, судебных органов, миграционных и пограничных служб по положениям Конвенции и соответствующих международных договоров в области прав человека.**

### **Компенсация в случаях проявлений расовой дискриминации**

30. Принимая к сведению разъяснения делегации государства-участника, Комитет выражает обеспокоенность отсутствием информации об эффективном применении законодательных и иных мер по предоставлению компенсации жертвам проявлений расовой дискриминации (статья 6).

31. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять законопроекты, направленные на осуществление директив Европейского союза в отношении жертв, в качестве средства предоставления компенсации жертвам расовой дискриминации.

## **D. Другие рекомендации**

### **Ратификация других договоров**

32. Учитывая неделимость всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации тех международных договоров по правам человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых непосредственно касаются общин, могущих подвергаться расовой дискриминации, в том числе Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и Конвенции 2011 года Международной организации труда о достойном труде домашних работников (№ 189).

### **Последующая деятельность в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий**

33. В свете своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику при инкорпорировании Конвенции во внутреннюю правовую систему принять меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и учитывать при этом итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о принятых планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

### **Международное десятилетие лиц африканского происхождения**

34. В свете резолюции 68/237 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея провозгласила Международное десятилетие лиц африканского происхождения на 2015–2024 годы, и резолюции 69/16 Ассамблеи о программе мероприятий Десятилетия Комитет рекомендует государству-участнику подготовить и осуществить соответствующую программу мер и соответствующие политики. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий доклад точную информацию о конкретных мерах, принятых в этих рамках с учетом его общей рекомендации № 34 (2011) о расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения.

### **Консультации с гражданским обществом**

35. Комитет рекомендует государству-участнику в связи с подготовкой следующего периодического доклада и с мерами по осуществлению настоящих заключительных замечаний проводить консультации и расширять диалог с организациями гражданского общества, работающими в области защиты прав человека, в частности в сфере борьбы с расовой дискриминацией.



#### Поправка к статье 8 Конвенции

36. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111.

#### Заявление, предусмотренное статьей 14 Конвенции

37. Комитет предлагает государству-участнику сделать факультативное заявление, предусмотренное статьей 14 Конвенции, о признании компетенции Комитета принимать и рассматривать жалобы отдельных лиц.

#### Общий базовый документ

38. Комитет рекомендует государству-участнику обновить базовый документ, представленный в 1998 году, в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам о правах человека, в частности руководящими принципами подготовки общего базового документа, принятыми на пятом межкомитетском совещании договорных органов по правам человека в июне 2006 года (HRI/GEN/2/Rev.6, глава I). В свете резолюции 68/268 Генеральной Ассамблеи Комитет настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение объема общего базового документа в 42 400 слов.

#### Последующие меры в связи с настоящими заключительными замечаниями

39. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 правил процедуры Комитета Комитет просит государство-участник представить в течение одного года со дня принятия настоящих заключительных замечаний информацию о выполнении им рекомендаций, содержащихся в пунктах 7, 27, 31 и 36 выше.

#### Пункты, имеющие особо важное значение

40. Комитет хотел бы обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, изложенных в пунктах 11, 17 и 21 выше, и просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад подробную информацию о конкретных мерах, принятых для выполнения этих рекомендаций.

#### Распространение информации

41. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать беспрепятственный доступ общественности к своим докладам на момент их представления, а также публиковать заключительные замечания Комитета по этим докладам на официальном языке и, при необходимости, на других широко используемых языках.

#### Подготовка следующего периодического доклада

42. Комитет рекомендует государству-участнику представить свои объединенные девятый и десятый периодические доклады в едином документе к 9 января 2018 года, приняв при этом во внимание руководящие принципы подготовки докладов, принятые Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. В свете резолюции 68/268 Генеральной Ассамблеи

**блеи Комитет настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение объема периодических докладов в 21 200 слов.**

---